

Distr.
GENERAL

UNEP/OzL.Pro/ExCom/59/29
19 October 2009

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

برنامج
الأمم المتحدة
للبيئة



اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف
لتنفيذ بروتوكول مونتريال
الاجتماع التاسع و الخمسون
ميناء غالب ، مصر، 10-14 نوفمبر/ تشرين الثاني 2009

مقترحان بمشروعين: جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية

تتألف هذه الوثيقة من تعليقات أمانة الصندوق وتوصيتها بشأن مقترح المشروع التالي:

عوامل التصنيع

- إزالة رابع كلوريد الكربون كعامل تصنيع في مجمع فينالون 2.8
 - إزالة رابع كلوريد الكربون كعامل تصنيع في مجمع الألياف الكيميائية سينويجو
- منظمة الأمم المتحدة للتنمية
الصناعية
منظمة الأمم المتحدة للتنمية
الصناعية

ورقة تقييم المشروع – مشروعات غير متعددة السنوات

جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية

عنوان المشروع	الوكالة الثنائية/ المنفذة
(أ) إزالة رابع كلوريد الكربون كعامل تصنيع في مجمع فينالون 2.8	منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية
(ب) إزالة رابع كلوريد الكربون كعامل تصنيع في مجمع الألياف الكيماوية سينويجو	منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية

الوكالة الوطنية القائمة بالتنسيق	لجنة التنسيق الوطنية للبيئة، خلية الأوزون
----------------------------------	---

آخر بيانات الاستهلاك المبلغ عنها بشأن المواد المستنفدة للأوزون التي يعالجها المشروع
ألف: البيانات الواردة بموجب المادة 7 (أطنان من قدرات استنفاد الأوزون – بيانات 2007، حتى أكتوبر/ تشرين الأول 2009)

المرفق باء، المجموعة 2	0
------------------------	---

باء: البيانات القطاعية للبرنامج القطري (أطنان من قدرات استنفاد الأوزون، بيانات 2008، حتى أكتوبر/ تشرين الأول 2009)

المواد المستنفدة للأوزون	القطاع الفرعي/ الكمية
رابع كلوريد الكربون	غير مبلغ عنها

عنوان المشروع	مجمع فينالون 2.8	مجمع الألياف الكيماوية سينويجو
استعمال المواد المستنفدة للأوزون في القطاع (أطنان من قدرات استنفاد الأوزون):	0	0
المواد المستنفدة للأوزون الواجب إزالتها (أطنان من قدرات استنفاد الأوزون)*:	172.7 (140.8)	108.9 (90.89)
المواد المستنفدة للأوزون الواجب إدخالها (أطنان من قدرات استنفاد الأوزون)*:	غير متاح	غير متاح
مدة المشروع (بالشهور):	21	21
الملكية المحلية (%):	100	100
عنصر التصدير (%):	0	0
المنحة المطلوبة (بالدولارات الأمريكية):	1 769 614	1 301 952
فعالية التكاليف (دولار أمريكي/ كيلو غرام)*:	10.24 (12.57)	11.95 (14.32)
تكلفة مساندة الوكالة المنفذة (بالدولارات الأمريكية):	132 721	97 646
التكلفة الإجمالية للمشروع للصندوق متعدد الأطراف (بالدولارات الأمريكية):	1 902 235	1 399 598
حالة التمويل النظير (نعم/ لا):	نعم	نعم
الملاح الرئيسية المدرجة لرصد المشروع (نعم/ لا):	نعم	نعم

* وفقا لخطة إزالة رابع كلوريد الكربون الأصلية التي وافق عليها الاجتماع الحادي والأربعون (وفقا لمتوسط الاستهلاك في 2002 – 2005).

توصيات الأمانة	للنظر في كل حالة على حدة
----------------	--------------------------

وصف المشروع

1- بالنيابة عن حكومة جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية، قدمت منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية إلى الاجتماع التاسع والخمسين مقترحين بمشروعين يتعلقان بإزالة رابع كلوريد الكربون في تطبيقات عوامل التصنيع في جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية للنظر فيهما، ويتعلق أحد المشروعين بإزالة رابع كلوريد الكربون كعامل تصنيع في مجمع الألياف الكيماوية سينويجو، ويطلب دعماً من الصندوق المتعدد الأطراف بمستوى قدره 1 301 952 دولاراً أمريكياً بالإضافة إلى تكلفة مساندة لمنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية قدرها 97 646 دولاراً أمريكياً. ويتمثل المشروع الثاني في إزالة رابع كلوريد الكربون كعامل تصنيع في مجمع فينالون 2.8، ويطلب منحة قدرها 1 769 614 دولاراً أمريكياً بالإضافة إلى تكلفة مساندة لمنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية قدرها 132 721 دولاراً أمريكياً. وبذلك يبلغ التمويل الإجمالي المطلوب 3 071 566 دولاراً أمريكياً بالإضافة إلى تكلفة مساندة قدرها 230 367 دولاراً أمريكياً. ويتعلق المشروعان بخطة إزالة رابع كلوريد الكربون في جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية الموافق عليها في الاجتماع الحادي والأربعين.

الخلفية

2- وافقت اللجنة التنفيذية في اجتماعها الحادي والأربعين من حيث المبدأ على اتفاق مع حكومة جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية لإزالة استهلاك رابع كلوريد الكربون بتكلفة إجمالية قدرها 5 684 840 دولاراً أمريكياً بالإضافة إلى تكلفة مساندة قدرها 426 363 دولاراً أمريكياً لمنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية. كما وافقت اللجنة على تمويل قدره 3 500 000 دولار أمريكي بالإضافة إلى تكلفة مساندة قدرها 262 500 دولار أمريكي للشريحة الأولى من المشروع. وتمت الموافقة على شرائح أخرى في الاجتماعات السادس والأربعين، والتاسع والأربعين، والثاني والخمسين، والخامس والخمسين. وبالموافقة الصادرة عن الاجتماع الخامس والخمسين يكون قد تم تمويل جميع شرائح الخطة.

3- شملت خطة الإزالة مجموعة من الأنشطة في قطاعات التنظيف بالمذيبات، وعوامل التصنيع، والتبخير. وألحق بالخطة مشروعات فردية في قطاع التنظيف بالمذيبات كان قد تم الموافقة عليها قبل إعداد الخطة. وكانت الخطة إيذاناً بتقديم طلبات إضافية لتمويل إزالة تطبيقات رابع كلوريد الكربون التي لم تكن الأطراف قد صنفتها في ذلك الوقت كعوامل تصنيع. ووافقت اللجنة التنفيذية في اجتماعها التاسع والأربعين على مشروع منفصل لإزالة استهلاك رابع كلوريد الكربون المرتبط بتطبيقات من تطبيقات عوامل التصنيع في القطاع الفرعي للمواد الصيدلانية، بتكلفة مرتبطة قدرها 884 399 دولاراً أمريكياً بالإضافة إلى 66 330 دولاراً أمريكياً كتكلفة مساندة، وبذلك، يصل المبلغ الإجمالي الموافق عليه للخطة إلى 6 569 239 دولاراً أمريكياً بالإضافة إلى تكلفة مساندة قدرها 492 693 دولاراً أمريكياً.

4- أحييت اللجنة التنفيذية علماً في الاجتماع الثاني والخمسين بأنه في اثنين من مصانع عوامل التصنيع الأربعة الواجب تحويلها، قدر لبعض أجزاء المعدات أن تخضع لقيود الاستعمال المزدوج في الاتفاقية الدولية للأسلحة الكيماوية وتم احتجازها في الميناء الصيني. وبالتالي، أصدر مجلس الأمن التابع لمنظمة الأمم المتحدة في أكتوبر/ تشرين الأول 2006 القرار 1718 (2006) الذي يتضمن قيوداً مشابهة على الاتجار. وحثت اللجنة التنفيذية وفقاً للمقرر 40/52 منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية على إيجاد حل، يتفق مع قرار مجلس الأمن 1718 (2006) واتفاقية الأسلحة الكيماوية، للتغلب على العقبات وإكمال تنفيذ الأنشطة في قطاع عوامل التصنيع. وفي الوقت نفسه، طلبت من منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية تقديم تقرير حالة عن التقدم المحرز في الأنشطة في مجمع الألياف الكيماوية سينويجو ومجمع فينالون 2.8.

5- ناقشت اللجنة التنفيذية في اجتماعها الخامس والخمسين تقرير الحالة الخاص بتنفيذ إزالة رابع كلوريد الكربون في جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية في مجمع الألياف الكيماوية سينويجو ومجمع فينالون 2.8. ولأحظت اللجنة، في مقررها 12/55 المتصل بالموضوع أنه قد تم شراء بعض أصناف المعدات المطلوبة للتحويل

غير أنه قدر لها أن تخضع لقيود الاستعمال المزدوج الواردة في الاتفاقية الدولية للأسلحة الكيميائية، التي لم تلتزم بها بعد جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية. وبناء على ذلك، طلبت اللجنة التنفيذية من منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية تنفيذ عدد من الأنشطة مثل:

(أ) بيع أصناف المعدات المعنية وإبلاغ اللجنة التنفيذية بذلك، مع تقديم تقرير مالي عن كل المبالغ المنصرفة حتى الآن، بما فيها تكلفة التخزين. وتم إبلاغ اللجنة التنفيذية في اجتماعها السابع والخمسين في الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/57/15 أن مشتريا عرض مبلغا إجماليا قدره 50 000 دولار أمريكي ثمنا للمعدات وأنه سيتحمل تكلفة النقل. وكانت التكلفة الأصلية للمعدات تبلغ 400 000 دولار أمريكي؛

(ب) مواصلة تنفيذ جميع المكونات الأخرى في خطة الإزالة الختامية لرابع كلوريد الكربون، دون استخدام أي أموال متبقية مرتبطة بأنشطة إزالة رابع كلوريد الكربون في مجمع الألياف الكيميائية سينويجو ومجمع فينالون 2.8. وقدمت منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية تقريرا مرحليا إلى الأمانة تضمن معلومات تشير إلى أن جميع الأنشطة المتوقعة بموجب الخطة سوف تستكمل بحلول نهاية أبريل/ نيسان 2009.

6- بناء على طلب اللجنة التنفيذية، أرسلت الأمانة خطابا إلى حكومة جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية تبلغها فيه باحتمال إلغاء خطة الإزالة الختامية لرابع كلوريد الكربون ما لم تنته جميع الأنشطة المقترحة في الخطة أو برامج العمل السنوية المعتمدة، بما في ذلك البرامج المتصلة بمجمع الألياف الكيميائية سينويجو ومجمع فينالون 2.8 بحلول يوم 30 أبريل/ نيسان 2009. وأبلغت الأمانة حكومة جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية بذلك في خطاب مؤرخ في 11 أغسطس/ آب 2008.

7- تركت اللجنة التنفيذية احتمالا مفتوحا هو أنه في حالة عدم قدرة جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية على الانتهاء من التحويل في مجمع الألياف الكيميائية سينويجو ومجمع فينالون 2.8، يمكن للبلد أن يتقدم مرة أخرى، في موعد لا يتجاوز تاريخ الاجتماع التاسع والخمسين للجنة التنفيذية، بطلب للتمويل لتحويل هاتين الشركتين (المقرر 12/55). وكان ذلك على أساس أن نهجا بديلا يمكن أن تثبت جدواه من الناحية الفنية وإمكانية تنفيذه من الناحية الاقتصادية، وأن البلد سوف يحقق في أي حال من الأحوال الامتثال للجدول الزمني لإزالة رابع كلوريد الكربون بموجب بروتوكول مونتريال.

8- تتعلق الوثيقتان المقدمتان إلى الاجتماع التاسع والخمسين بالمقرر 12/55 ويرد فيهما نهجان بديلان لتنفيذ أنشطة خطة إزالة رابع كلوريد الكربون في جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية في شركتي مجمع الألياف الكيميائية سينويجو ومجمع فينالون 2.8.

الوصف الفني لمشروع مجمع الألياف الكيميائية سينويجو

9- سوف يستكمل المشروع المنفذ في مجمع الألياف الكيميائية سينويجو إزالة 99.0 طنا متريا (108.9 طنا من قدرات استنفاد الأوزون) من رابع كلوريد الكربون، وفقا لاستهلاك الشركة في سنة 2002؛ وكانت سنة 2002 هي سنة الأساس في إعداد خطة إزالة رابع كلوريد الكربون. وكان رابع كلوريد الكربون يستخدم في شركة مجمع الألياف الكيميائية سينويجو لصنع المطاط المكلور، الذي كان يخضع لمعالجة إضافية لكلورة مينا المطاط، وهو طلاء مقاوم للتآكل. ووفقا للمعلومات المقدمة من منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية، أغلق المصنع في 2006 للسماح بتفكيك الوحدة استعدادا لوصول البضائع المقرر أن تخضع في وقت لاحق للبند المتعلق بالاستعمال الثنائي في المقرر 1718 الصادر عن مجلس الأمن. واقترحت منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية تجنب عمليات الكلورة وما يرتبط بذلك من الحاجة إلى مفاعلات مبطنه بالزجاج، بتغيير المنتج النهائي من مينا المطاط المكلورة إلى راتنج البولي أكريلات. ويحدث التفاعل مع المنتج النهائي الجديد من خلال منتج وسيط، هو ميثاكريلات الميثيل، الذي يجب إنتاجه أيضا.

10- وشركة مجمع الألياف الكيميائية سينيوجو هي شركة مملوكة للدولة تنتج مجموعة من المواد الكيميائية الأساسية باستخدام مرافق إنتاج منشأها الصين؛ وبدأ إنتاج المطاط المكلور في شركة مجمع الألياف الكيميائية سينيوجو في 1984. ويستخدم رابع كلوريد الكربون في إنتاج الطلاء المقاوم للتآكل مع المطاط المكلور في كلورة المطاط وكعامل تشكيل في إنتاج المينا. وتنتج الشركة في المتوسط 24.75 طنا متريا من المطاط المكلور و272.15 طنا متريا من مينا المطاط المكلور كل عام. وتظهر أرقام الإنتاج من سنة 2002 إلى سنة 2005، والتي أرفقت مع تقديم المشروع واستخدمت لاستخلاص المتوسطات المشار إليها آنفا، تراجعا مستمرا في إنتاج المطاط المكلور والمينا المرتبطة به. وبلغت نسبة التراجع في الاثنين، بما في ذلك استهلاك رابع كلوريد الكربون المرتبط بهما، 30٪ بين سنتي 2002 و2005.

11- تضمنت الوثيقة المقدمة وصفا مفصلا لعملية إنتاج المطاط المكلور القائمة على رابع كلوريد الكربون والمستخدمه حاليا. بالإضافة إلى ذلك، تم وصف عملية الإحلال بالتفصيل. وتعد قدرة المنتج البديل على مقاومة التآكل أقل قليلا من قدرة المطاط المكلور. وذكرت منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية في تقديم المشروع أن انخفاض قدرة راتنج البولي أكريلات على مقاومة التآكل مقارنة بقدرة مينا المطاط المكلور سوف يؤدي إلى زيادة الطلب على المنتج لتعويض جوانب القصور في القدرة على المقاومة، بحيث أن الوحدة التي تصل طاقتها الإنتاجية إلى 371 طنا من مينا المطاط المكلور يجب أن تحل محلها وحدة تبلغ طاقتها 600 طن من راتنج البولي أكريلات لتوفير الطلاء على أساس تحقيق أداء معادل. والمفترض أن يستغرق تنفيذ المشروع 21 شهرا.

12- قدمت منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية حسابا لتكلفة المشروع يتألف من تكلفة رأس المال الإضافي وتكلفة التشغيل الإضافية لمدة عام. ويشمل تقديم المشروع قائمة من المعدات مع القيمة الدقيقة للمعدات الواجب تسليمها، وتحليلا لتكلفة رأس المال الإضافي والوفورات قبل التحويل وبعده، وقائمة بالمعدات المفككة الواجب تدميرها، وقائمة بالمعدات التي سلمتها منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية بموجب مشروع الإحلال الأصلي. ويشمل مقترح المشروع أيضا حسابا للتعويض عن الإغلاق في شركة مجمع الألياف الكيميائية سينيوجو، من 2006 حتى اليوم، وترد فيه خسارة في الربح الإجمالي السنوي قدرها 248 469 دولارا أمريكيا بالإضافة إلى أجور 34 موظفا تبلغ قيمتها 102 000 دولار أمريكي كل سنة، الأمر الذي يؤدي إلى خسارة إجمالية قدرها 1 226 641 دولارا أمريكيا عن ثلاث سنوات ونصف السنة بسبب إغلاق الوحدة. غير أن تكاليف التشغيل الإضافي والتعويض عن الإغلاق لم يطلبها كجزء من التقديم. وقدمت تكاليف المشروع بطريقة مفصلة للغاية وأسفرت عن تكلفة قدرها 574 293 دولارا أمريكيا لبدء إنتاج المادة الكيميائية الوسيطة ميثاكريلات الميثيل و609 300 دولار أمريكي لإنشاء مرفق لبلمرة الجزيء الأحادي لراتنج البولي أكريلات غير المشبع. وتشمل تكلفة رأس المال الإضافي البالغة 952 301 دولارا أمريكيا أيضا تكاليف طوارئ بنسبة 10٪. وتبلغ فعالية تكاليف النشاط 14.32 دولارا أمريكيا/كيلوغرام من قدرات استنفاد الأوزون.

الوصف الفني لمشروع مجمع فينالون 2.8

13- سوف يستكمل المشروع المنفذ في فينالون إزالة 157 طنا متريا (172.7 طنا من قدرات استنفاد الأوزون) من رابع كلوريد الكربون، وفقا لاستهلاك الشركة في سنة 2002. وكان رابع كلوريد الكربون يستخدم في مجمع فينالون 2.8 لإنتاج البولي إيثيلين المحور بالكلور والكبريت، والبولي إيثيلين المكلور، وطلاء اللاكيه المكلور. ووفقا للمعلومات المقدمة من منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية، فقد أغلقت هذه الوحدة أيضا في 2006 للسماح بتفكيكها استعدادا لوصول البضائع المقرر أن تخضع في وقت لاحق للبند المتعلق بالاستعمال الثنائي في المقرر 1718 الصادر عن مجلس الأمن. وكما هو الحال في مشروع مجمع الألياف الكيميائية سينيوجو، تقترح منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية في هذه الحالة أيضا تجنب عمليات الكلورة وما يرتبط بذلك من الحاجة إلى مفاعلات مبطنة بالزجاج، بتغيير المنتج النهائي من البولي إيثيلين المحور بالكلور والكبريت، والبولي إيثيلين المكلور، وطلاء اللاكيه المكلور إلى راتنج البولي إستر غير المشبع.

14- شركة مجمع فينالون 2.8 هي شركة مملوكة للدولة تنتج مجموعة من المواد الكيميائية الأساسية كالصودا الكاوية، وحمض الهيدروكلوريك، وألياف الفايينيلون، وكوريد الفايينيل، والأصبغ، والمبيدات الحشرية، إلخ؛ ويبلغ ناتج الكلورين نحو 25 000 طن/سنة. وفي الماضي، كان رابع كلوريد الكربون ينتج في شركة فينالون وأغلق هذا الإنتاج في 2006 بدعم من خطة الإزالة. وقد تم تأسيس الشركة في عام 1978 وتعمل بمعدات من جمهورية ألمانيا الديمقراطية السابقة. وتبلغ الطاقات السنوية المركبة للمنتجات المصنوعة باستخدام رابع كلوريد الكربون كعامل تصنيع 100 طن متري/سنة من البولي إيثيلين المحور بالكور والكبريت كان ينتج منها، في المتوسط، 26.43 طناً مترياً؛ و500 طن متري من البولي إيثيلين المكور كان ينتج منها في المتوسط 211.49 طناً مترياً؛ و500 طن متري من طلاء اللاكيه المكور، كان ينتج منها في المتوسط 180.28 طناً مترياً. وبدأ إنتاج البولي إيثيلين المحور بالكور والكبريت والبولي إيثيلين المكور في سنة 1982 وإنتاج طلاء اللاكيه المكور في 1983. وتعد الأرقام الخاصة بالمنتجات الثلاثة المصنعة، البولي إيثيلين المكور، والبولي إيثيلين المحور بالكور والكبريت، وطلاء اللاكيه المكور، في السنوات من 2002 إلى 2005، وكذلك الأرقام الخاصة بالاستعمال المرتبط لرابع كلوريد الكربون جزءاً من مقترح المشروع، وتشكل الأساس في الحصول على المتوسطات المذكورة آنفاً. وعلى حين زاد استعمال طلاء اللاكيه المكور والبولي إيثيلين المكور والبولي إيثيلين المحور بالكور والكبريت ورابع كلوريد الكربون المرتبط من سنة 2002 إلى سنة 2003، فإن هناك انخفاضاً مستمراً في جميع المنتجات واستهلاك رابع كلوريد الكربون المرتبط من سنة 2003 فصاعداً. وفيما يتعلق بالبولي إيثيلين المكور والبولي إيثيلين المحور بالكور والكبريت، كان الإنتاج في 2005 يقل بنسبة نحو 50٪، وبالنسبة لطلاء اللاكيه المكور بنسبة تزيد عن 40٪ مقارنة بالحد الأقصى.

15- استخدم البولي إيثيلين المكور والبولي إيثيلين المحور بالكور والكبريت، في شركة فينالون، كإضافات لكلورين البولي فينايل والمطاط لإنتاج طلاء لمرافق العمليات الكيميائية، والأنابيب والأصناف الأخرى. ويتميز المنتج البديل، وهو راتنج البولي أكريلات غير المشبع، بخواص مقاومة للتآكل مشابهة لخواص البولي إيثيلين المكور/البولي إيثيلين المحور بالكور والكبريت وبصفات مرغوبة فيما يتعلق بالإنتاج والآثار البيئية. وتبلغ طاقة الإنتاج المقترحة لراتنج البولي أكريلات غير المشبع 600 طن وهي مطابقة لطاقة إنتاج البولي إيثيلين المحور بالكور والكبريت والبولي إيثيلين المكور.

16- تبلغ تكلفة رأس المال الإضافي للتحويل 1 769 614، وقدمت منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية تحليلاً مفصلاً لتكلفة رأس المال الإضافي وكذلك تكلفة التشغيل الإضافية. ويتطلب الحل الذي يستخدم راتنج البولي أكريلات غير المشبع تكاليف تشغيل إضافية أعلى كثيراً قدرها 1 837 621 دولاراً أمريكياً كل سنة. وقدمت منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية أيضاً معلومات عن قائمة المعدات الواجب تفكيكها وتدميرها، وعن قائمة من المعدات المسلمة من منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية بموجب إنتاج مشروع الإحلال الأصلي. وأخيراً، يشمل وصف المشروع حساباً للأرباح المفقودة للبولي إيثيلين المكور وطلاء اللاكيه المكور والبولي إيثيلين المحور بالكور والكبريت من سنة 2006 إلى سنة 2009. ويصل الربح السنوي، بما فيه تكاليف الموظفين اللازمة، إلى 279 172 دولاراً أمريكياً ينتج عنها خسارة إجمالية قدرها 977 102 دولاراً أمريكياً لمدة 3.5 سنوات. ولا يطلب المشروع سداد قيمة تكاليف التشغيل غير المباشرة أو الأرباح المفقودة. وتبلغ فعالية تكاليف النشاط 12.57 دولاراً أمريكياً/كيلوغرام من قدرات استنفاد الأوزون.

تعليقات الأمانة وتوصيتها

التعليقات

17- قررت اللجنة التنفيذية بموجب القرار 12/55 أنه في حالة عدم قدرة جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية على استكمال التحويل في شركة فينالون 2.8 وشركة الألياف الكيميائية سينويجو، فإنه يمكن للبلد أن يتقدم مرة أخرى في موعد لا يتجاوز الاجتماع التاسع والخمسين للجنة التنفيذية، بطلب للتمويل لتحويل هاتين الشركتين إذا ما تبين أن

ثمة نهجا بديلا صالحا من الناحية الفنية وقابلا للتنفيذ من الناحية الاقتصادية، على أساس أن البلد سوف يحقق على أي حال من الحالات الامتثال للجدول الزمني لإزالة رابع كلوريد الكربون بموجب بروتوكول مونتريال. وعالجت الأمانة المشروعات المقدمة باسم شركتي الألياف الكيماوية سينويجو وفينالون 2.8 على أساس هذا القرار، وفي ضوء عدد من الشروط الواجب تنفيذها، أوضحت في هذا المقرر أنه:

(أ) منذ صدور المقرر عن الاجتماع الخامس والخمسين وعلى النحو المبغ إلى الاجتماع السابع والخمسين، لم يتسن إكمال التحويل المستهدف للشركتين في الأصل، بينما بيعت المعدات المرتبطة في نفس الوقت. ويبقى السبب الأساسي، وهو المقرر 1718 الصادر عن مجلس الأمن، نافذاً، ولذلك لا يمكن إكمال تحويلات المرافق المنتجة في الشركتين على النحو المخطط أصلاً عند تقديم خطة إزالة رابع كلوريد الكربون في جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية في الاجتماع الحادي والأربعين؛

(ب) قدمت منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية مقترحي المشروعين إلى الاجتماع التاسع والخمسين، بما يتفق تماما مع طلب اللجنة التنفيذية؛

(ج) تم تحقيق امتثال البلد للجدول الزمني لإزالة رابع كلوريد الكربون بموجب بروتوكول مونتريال وكذلك بموجب الاتفاق، حيث تم تفكيك المرافق المنتجة التي تستخدم رابع كلوريد الكربون في شركتي الألياف الكيماوية سينويجو وفينالون 2.8 في سنة 2006 توقعاً بشكل خاص لوصول المفاعلات المبطنة بالزجاج إلى مواقع الإنتاج وتوقفت بالتالي عن استخدام رابع كلوريد الكربون. وبالإضافة إلى ذلك، توقف البلد عن إنتاج رابع كلوريد الكربون. ولذلك، وبناء على المعلومات المتاحة، تعد جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية في حالة امتثال للجدول الزمني لإزالة رابع كلوريد الكربون بموجب بروتوكول مونتريال وفي حالة امتثال للاتفاق المتعلق بخطة إزالة رابع كلوريد الكربون في جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية.

18- قامت الأمانة بتقييم الجدوى الفنية للتحويلات المقترحة. وبناء على انطباع الأمانة، ووفقاً للتأكيدات المتكررة من جانب منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية – سواء في المقترحات المقدمة أو المراسلات اللاحقة بين الأمانة ومنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية – يبدو أن التحويلات المقترحة يمكن تنفيذها دون مخالفة قرار مجلس الأمن رقم 1718. وهذه هي الحالة في جوهرها حيث تم تحويل المنتجات من المواد التي تحتوي على الكلورين إلى البدائل، مع إزالة الكلورين من عملية الإنتاج، وبالتالي تم تجنب تركيب المعدات المحظورة.

19- نظرت الأمانة في الإمكانية العامة لتطبيق الحل المقترح من منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية. وفي ضوء القيود التي يفرضها قرار مجلس الأمن رقم 1718 يبدو أن الحل المختار لاستبدال المنتج النهائي بدلا من البحث عن وسائل بديلة للكورة هو أفضل الطرق المعقولة للمضي قدماً. غير أن استبدال المنتج النهائي يؤدي إلى الحاجة إلى إطلاق طاقة إنتاج كبيرة لتحل محل الطاقة القائمة. وناقشت الأمانة مع منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية مسألة إلى أي درجة تشكل عملية الإحلال ارتقاء تكنولوجيا. وردت منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية بأن العملية تعتمد على منتجات إحلال مختلفة وليس على عمليات جديدة محسنة تكنولوجيا للمنتجات القديمة. لذلك، ترى منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية أن التكنولوجيا المختارة في شركة الألياف الكيماوية سينويجو لا يمكن أن تعد تحسناً تكنولوجياً؛ بل هي تدهور تكنولوجياً. وترى منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية أن الحل المقدم في شركة فينالون 2.8 حلاً مساوياً في التكنولوجيا وليس تحسناً لها.

20- تبدو المنتجات البديلة المختارة مناسبة للتطبيق ومقبولة من البلد. وتبدو تكلفة المعدات والتحويل في نظر الأمانة مقبولة في الحالتين، نظراً إلى تحديات التنفيذ في جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية. وترى البلد أن التكلفة الإجمالية للمشروع هي تكلفة مضاعفة للمنحة المطلوبة لأن الأرباح المفقودة نتيجة توقف الإنتاج وتكلفة التشغيل الإضافية لم تدرج في طلب المنحة من الصندوق المتعدد الأطراف.

21- أشارت اللجنة التنفيذية إلى الصلاحية الاقتصادية للنهج كمياري لاتخاذ قرار بشأن التمويل. وبالنسبة لهذا المشروع بالذات، الذي يقع في بلد ذي اقتصاد يقوم على التخطيط، ومشاركة محدودة في التجارة الدولية، من الصعب تقييم الصلاحية الاقتصادية. غير أن الأمانة أوردت فيما يلي بعض الملاحظات على أمل أن تتيح هذه الملاحظات رؤية أكثر عمقا لأعضاء اللجنة التنفيذية:

(أ) توقعت الخطة الأصلية على النحو الذي قدمت به إلى الاجتماع الحادي والأربعين أن تبلغ نفقات قطاع عوامل التصنيع 1 258 146 دولارا أمريكيا؛ ويغطي مشروعا المقترحين المقدمين من منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية إلى الاجتماع التاسع والخمسين اثنتين من الشركات الأربع في القطاع في ذلك الوقت؛ وكانت هاتان الشركتان تمثلان نسبة 51.7 من استهلاك القطاع. ومن زاوية التناسب، فقد بلغ التمويل الأصلي المتوقع لهذين المشروعين 650 000 دولار أمريكي. غير أن طلبات التمويل الخاصة بهذين المشروعين، في شركة الألياف الكيماوية سينويجو وشركة فينالون 2.8 كانت أعلى كثيرا من التمويل المتصور في الأصل لهذه الأنشطة، حيث بلغ 301 952 1 دولارا أمريكيا و 1 769 614 دولارا أمريكيا؛ وتبلغ الزيادة في التكلفة مقارنة بالحل الذي جري التفاوض بشأنه في الأصل 4.7 أضعاف التمويل المتصور. وفي رد يتعلق بالتعليقات المقدمة من الأمانة، أشارت منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية إلى أن أكثر الحلول فعالية من حيث التكلفة هو الحل المقترح في التقديم الأصلي قبل قرار مجلس الأمن. ويقوم حساب التكلفة الجديد على أساس التكلفة الفعلية لأحسن الحلول الفنية مع وضع قرار مجلس الأمن رقم 1718 في الاعتبار؛

(ب) ناقش الأمانة مع منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية إمكانية إغلاق الوحدات وشراء المنتجات من السوق العالمي بأسعار منافسة. وذكرت منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية أن إمكانية إغلاق الإنتاج قد جرى بحثها أثناء إعداد المشروعين. وقررت الحكومة بقاء مرافق الإنتاج مفتوحة، نظرا إلى التكامل الشديد بين هذه المصانع وسلسلة الإنتاج الكيماوي في البلد كما أنها تعتبر مصدر توظيف مهم للسكان. وبالإضافة إلى ذلك، فمن المحتمل أن تكون تكلفة التعويض عن إغلاق الإنتاج أعلى كثيرا من تكلفة التحويل؛

(ج) إن طاقة المرافق المخطط لها لإنتاج المنتجات البديلة في شركة الألياف الكيماوية سينويجو وشركة فينالون 2.8 ضئيلة جدا مقارنة بالوحدات العاملة لتقديم تكلفة ذات فعالية للسوق العالمي، وإذا اضطرت جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية إلى استرداد التكلفة للاستثمار في الوحدة الجديدة، فمن غير المحتمل أن تكون المرافق صالحة من الناحية الاقتصادية إذا استخدمت للتنافس في سوق مفتوح.

22- عند إصدار المقرر 12/55، عبرت اللجنة التنفيذية عن رغبتها في النظر في وسائل بديلة لدعم جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية في إزالة رابع كلوريد الكربون في الشركتين. غير أنه لم يكن واضحا في ذلك الوقت مقدار التكلفة التي يمكن أن تنشأ عن ذلك، وعلى ذلك، فقد أعدت الأمانة الجدول التالي لمقارنة تكلفة التحويل بالتكلفة المتصلة المتضمنة في المشروع.

النسبة إلى التكلفة الواردة في الوثيقة المقدمة إلى الاجتماع التاسع والخمسين	التكلفة المطلقة (بالدولارات الأمريكية)	البند
21.2%	650 000	مقترح المشروع الأصلي لشركة الألياف الكيماوية سينويجو وشركة فينالون 2.8
213.9%	6 569 239	مجموع خطة الإزالة
13.0%	400 000	قيمة المعدات الأصلية للبضائع بموجب البند الخاص بالاستعمال المزدوج/ قرار مجلس الأمن رقم 1718
1.6%	50 000	استرداد التكلفة من بيع البضائع المشتراة فعلا بموجب البند الخاص بالاستعمال المزدوج/ قرار مجلس الأمن رقم 1718
100%	3 071 566	تكلفة التحويل المخطط

23- قد ترغب اللجنة التنفيذية في النظر فيما إذا كان يتعين أن تقع مسؤولية الزيادة الكبيرة في تكلفة الخطة الشاملة، منذ ما قبل الاجتماع الخامس والخمسين ، من 6 569 239 دولارا أمريكيا إلى 9 590 805 دولارات أمريكية، في حالة الموافقة على المشروعين، على الصندوق المتعدد الأطراف. ولا تستطيع الأمانة أن تقدم توجيهها فيما يتعلق بأهلية هذه التكاليف في ظل هذه الظروف. غير أن الجدوى الفنية للمشروعين مقبولة، وتكلفة النهج معقولة.

24- عند كتابة هذه الوثيقة، لم تكن جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية قد قدمت إلى الأمانة بيانات برنامج عمل 2008. ولاحظت اللجنة التنفيذية في المقرر 5/52 أنه كان يجب تقديم بيانات تنفيذ برنامج البلد قبل الاجتماع الأخير في السنة والاجتماعات التالية له كشرط مسبق للموافقة والإفراج عن تمويل المشروعات. وسوف تبلغ الأمانة اللجنة التنفيذية بما إذا كانت قد تلقت هذه البيانات قبل الاجتماع التاسع والخمسين، وإلا فإن الشرط المسبق للموافقة على هذه المشروعات يكون غير مستوفى. وأبلغت الأمانة منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية بذلك، وأرسلت منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية هذه المعلومات إلى وحدة الأوزون الوطنية.

التوصية

25- قد ترغب اللجنة التنفيذية في النظر فيما إذا كانت ستوافق على مشروع "إزالة رابع كلوريد الكربون كعامل تصنيع في شركة الألياف الكيماوية سينويجو" بتكلفة قدرها 1 301 952 دولارا أمريكيا بالإضافة إلى تكلفة مساندة للوكالة قدرها 97 646 دولارا أمريكيا؛ و"إزالة رابع كلوريد الكربون كعامل تصنيع في شركة وشركة فينالون 2.8 بتكلفة قدرها 1 769 614 دولارا أمريكيا بالإضافة إلى تكلفة مساندة للوكالة قدرها 132 721 دولارا أمريكيا في ضوء التعليقات المقدمة من الأمانة في هذه الوثيقة.
